

Beoplay H8i

User Guide

Uživatelská příručka

Používateľská príručka

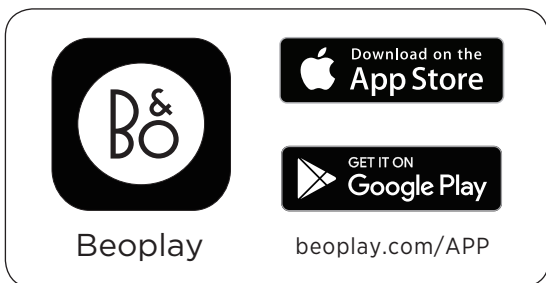
Használati útmutató

Manual de utilizare

Ръководство на потребителя

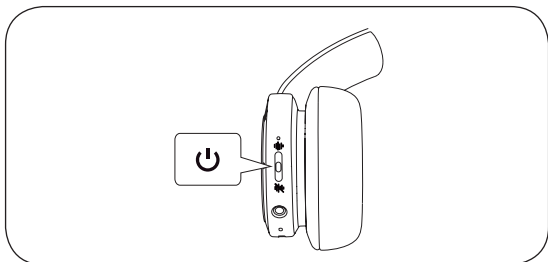


Configuring your H8i

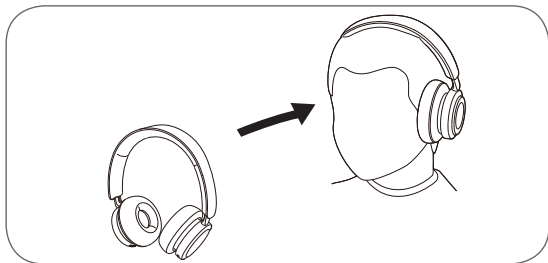


- EN** Use the Beoplay app for setup, product customization and music enhancing features.
- CZ** Použijte aplikaci Beoplay pro nastavení, přizpůsobení konfigurace výrobku a funkce na zlepšení hudebního zážitku.
- SK** Použite aplikáciu Beoplay na nastavenie, prispôsobenie konfigurácie výrobku a funkcie na zlepšenie hudobného zážitku.
- HU** A termék beállításához, konfigurációjának testre szabásához, valamint a zenei élmény javítására szolgáló funkciók kihasználásához használja a Beoplay alkalmazást.
- RO** Folosiți aplicația Beoplay pentru configurarea, personalizarea produselor și funcțiile de îmbunătățire a muzicii.
- BG** Използвайте приложението Beoplay за настройка и персонализация на продукта и за усъвършенстване на звука.

Turn on / off

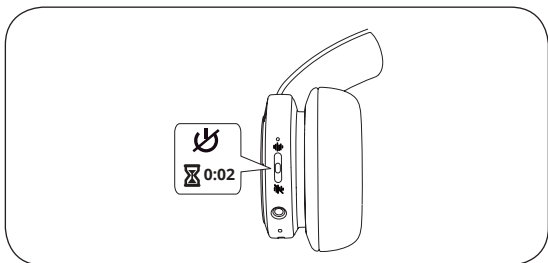


- EN** Turn on headphones before putting it on. Short press center button to turn on headphone. To turn off, press center button for 2 seconds or headphone will automatically turn off when not in use for 15 mins. Beoplay H8i remembers previously connected devices. When turned on, H8i attempts to reconnect to previously paired devices.
- CZ** Před nasazením sluchátek je zapněte. Krátkým stiskem prostředního tlačítka sluchátka zapnete. Chcete-li je vypnout, stiskněte na 2 sekundy prostřední tlačítko, nebo se sluchátka automaticky vypnou, pokud se nepoužívají po dobu 15 minut. Beoplay H8i si pamatuje dříve připojená zařízení. Po zapnutí se H8i pokusí znovu připojit ke dříve spárovaným zařízením.
- SK** Pred nasadením slúchadiel ich zapnite. Krátkym stlačením prostredného tlačidla slúchadlá zapnete. Ak ich chcete vypnúť, stlačte na 2 sekundy prostredné tlačidlo, alebo sa slúchadlá automaticky vypnú, pokiaľ sa nepoužívajú počas 15 minút. Beoplay H8i si pamätá skôr pripojené zariadenia. Po zapnutí sa H8i pokúsi znovu pripojiť ku skôr spárovaným zariadeniam.
- HU** Kapcsolja be a fejhallgatót, mielőtt feltenné. A fejhallgató bekapcsolásához röviden nyomja meg a középső gombot. A kikapcsoláshoz tartsa a középső gombot 2 másodpercig lenyomva. Ha a fejhallgatót 15 percig nem használják, akkor automatikusan kikapcsol. A Beoplay H8i megjegyzi a korábban csatlakoztatott eszközöket. Bekapcsoláskor a H8i megpróbál újra csatlakozni a korábban párosított eszközökhöz.

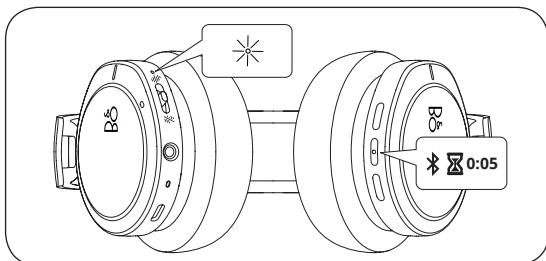


RO Porniți căștile înainte de a le folosi. Apăsați scurt butonul central pentru a porni căștile. Pentru a le opri, apăsați butonul central timp de 2 secunde sau căștile se vor opri automat când nu sunt folosite 15 minute. Beoplay H8i își reamintește dispozitivele asociate anterior. Când este pornit, H8i încearcă să se reconecteze la dispozitivele asociate anterior.

BG Включете слушалките, преди да ги сложите. За да включите слушалките, натиснете кратко бутона в средата. За да ги изключите, натиснете бутона в средата за 2 секунди. Слушалките се изключват автоматично, ако не са били използвани през последните 15 минути. Beoplay H8i запомнят устройствата, към които са били свързани. При включване H8i правят опит за свързване с устройствата, към които са били свързани.



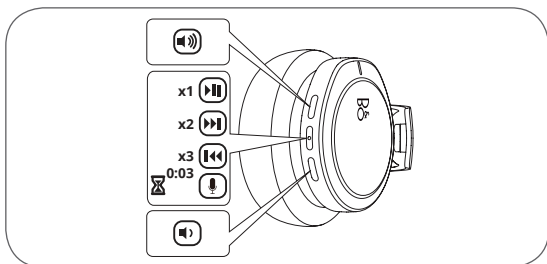
Bluetooth pairing



- EN** Press and hold the middle button on the right headphone for 5 seconds to initiate Bluetooth pairing. Release the button when a sound is heard and the indicator light flashes blue. Select Beoplay H8i in the Bluetooth settings on your device.
- CZ** Pro zahájení párování Bluetooth stiskněte a 5 sekund podržte prostřední tlačítko na pravém sluchátku. Jakmile je slyšet zvuk a kontrolka zabliká modře, tlačítko uvolněte. V nastavení Bluetooth na vašem zařízení vyberte Beoplay H8i.
- SK** Pre začatie párovania Bluetooth stlačte a 5 sekúnd podržte prostredné tlačidlo na pravom slúchadle. Hneď ako je počuť zvuk a kontrolka zabliká modro, tlačidlo uvoľnite. V nastavení Bluetooth na vašom zariadení vyberte Beoplay H8i.
- HU** A Bluetooth párosítás elindításához tartsa a jobb fejhallgató középső gombját 5 másodpercig lenyomva. Engedje el a gombot, amikor egy hangjelzés hallható és a jelzőfény kéken kezd villogni. Válassza ki a Beoplay H8i fejhallgatót a készülékének Bluetooth beállításai között.
- RO** Apăsați și mențineți butonul din mijloc de pe casca dreaptă timp de 5 secunde pentru a iniția asocierea Bluetooth. Eliberați butonul când auziți un sunet și indicatorul luminos este albastru intermitent. Selectați Beoplay H8i din setările Bluetooth ale dispozitivului dvs.

BG Натиснете и задръжете в продължение на 5 секунди бутона в средата на дясната слушалка, за да стартирате Bluetooth съвояване. Отпуснете бутона, когато чуete звук и индикаторът започне да мига в синьо. Изберете Veorlay H8i в Bluetooth настройките на вашето устройство.

Music operation

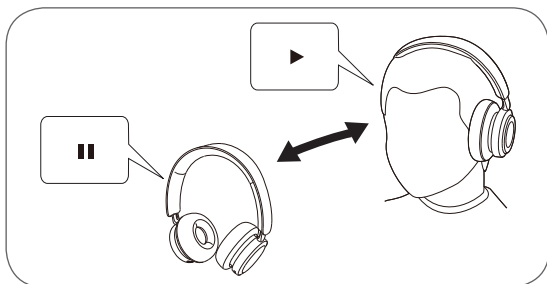


- EN** Press once the center button to play or pause music. Double press to go to next track and triple press to go to previous track. Press Vol+ to increase or press Vol- to reduce volume. To activate voice recognition, press and hold the center button for 3 seconds.
- CZ** Pro přehrávání nebo pozastavení hudby stiskněte jednou prostřední tlačítko. Dvojitým stisknutím přejdete na další stopu a trojitým stisknutím přejdete na předchozí stopu. Pro zvýšení hlasitosti stiskněte Vol+, nebo pro snížení hlasitosti stiskněte Vol-. Chcete-li aktivovat rozpoznávání hlasu, stiskněte a podržte po dobu 3 sekund prostřední tlačítko.
- SK** Pre prehrávanie alebo pozastavenie hudby stlačte raz prostredné tlačidlo. Dvojitým stlačením prejdete na ďalšiu stopu a trojitým stlačením prejdete na predchádzajúcu stopu. Na zvýšenie hlasitosti stlačte Vol+, alebo na zníženie hlasitosti stlačte Vol-. Ak chcete aktivovať rozpoznávanie hlasu, stlačte a podržte počas 3 sekúnd prostredné tlačidlo.
- HU** A zenelejátszás elindításához vagy szüneteltetéséhez nyomja meg egyszer a középső gombot. Nyomja meg kétszer a következő dal kiválasztásához, háromszor az előző műsorszámra lépéshez. Nyomja meg a Vol+ gombot a hangerő növeléséhez, a hangerő csökkentéshez pedig a Vol- gombot. A hangfelismerés aktiválásához tartsa a középső gombot 3 másodpercig lenyomva.

RO Apăsați o dată butonul central pentru a reda muzică sau a o pune în pauză. Apăsați de două ori pentru a trece la melodia următoare și de trei ori pentru a reveni la melodia anterioară. Apăsați Vol+ pentru a crește sau Vol- pentru a reduce volumul. Pentru a activa recunoașterea vocală, apăsați și mențineți butonul central 3 secunde.

BG Натиснете веднъж бутона в средата, за да пуснете или спрете музиката. Натиснете два пъти, за да преминете на следващата песен или три пъти, за да се върнете на предишната. Натиснете Vol+, за да увеличите или Vol-, за да намалите силата на звука. За да активирате гласовото разпознаване, натиснете и задръжте в продължение на 3 секунди средния бутон.

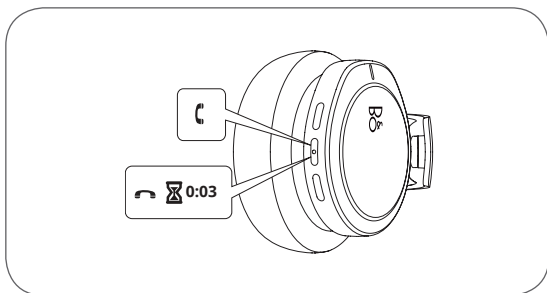
Music operation



- EN** Remove the headphones and wait for 2 seconds to pause. Put on the headphones and wait for 2 seconds to play. To disable the automatic play/pause function, press and hold the middle button on the right headphone for 5 seconds until the indicator light flashes blue and then double press the middle button. The indicator light will turn red. To re-enable, repeat the same steps until the indicator light turns green.
- CZ** Sejměte sluchátka a počkejte 2 sekundy, než se aktivuje pauza. Nasadte si sluchátka a počkejte 2 sekundy, než začnou hrát. Chcete-li funkci automatického přehrávání/pauzy deaktivovat, stiskněte a 5 sekund podržte prostřední tlačítko na pravém sluchátku, dokud kontrolka nezačne blikat modře, a poté dvakrát stiskněte prostřední tlačítko. Kontrolka se rozsvítí červeně. Chcete-li funkci znovu aktivovat, opakujte stejné kroky, dokud se kontrolka nerozsvítí zeleně.
- SK** Snímate slúchadlá a počkajte 2 sekundy, kým sa aktivuje pauza. Nasadte si slúchadlá a počkajte 2 sekundy, až začnú hrať. Ak chcete funkciu automatického prehrávania/pauzy deaktivovať, stlačte a 5 sekúnd podržte prostredné tlačidlo na pravom slúchadle, kým kontrolka nezačne blikať modro, a potom dvakrát stlačte prostredné tlačidlo. Kontrolka sa rozsvieti červeno. Ak chcete funkciu znovu aktivovať, opakujte rovnaké kroky, kým sa kontrolka nerozsvieti zeleno.

- HU** Vegye le a fejhallgatót és várjon 2 másodpercet a szüneteltetésig. Helyezze fel a fejhallgatót és várjon 2 másodpercet a lejátszásig. Az automatikus lejátszás/ szüneteltetés funkció letiltásához tartsa a jobb fejhallgató középső gombját 5 másodpercig lenyomva, amíg a jelzőfény kéken nem villog, majd nyomja meg kétszer a középső gombot. A jelzőfény ekkor pirosra vált. Az újraengedélyezéshez ismételje meg ugyanezeket a lépéseket, amíg a jelzőfény zöldre nem vált.
- RO** Scoateți căștile și așteptați 2 secunde pentru a face pauză. Puneți-vă căștile și așteptați 2 secunde pentru a reda. Pentru a dezactiva funcția de redare/pauză automată, apăsați și mențineți butonul din mijloc de pe casca dreaptă timp de 5 secunde până când indicatorul luminos devine albastru intermitent și apoi apăsați de două ori butonul din mijloc. Indicatorul luminos devine roșu. Pentru reactivare, repetați aceiași pași până indicatorul luminos devine verde.
- BG** Свадете слушалките и изчакайте 2 секунди за спиране на музиката. Сложете слушалките и изчакайте 2 секунди за пускане на музиката. За да деактивирате функцията за автоматично пускане/ спиране на музиката, натиснете и задръжте в продължение на 5 секунди бутона в средата на дясната слушалка, докато индикаторът започне да мига в синьо, след което натиснете два пъти бутона в средата. Индикаторът ще светне в червено. За повторно активиране повторете същите стъпки, докато индикаторът светне в зелено.

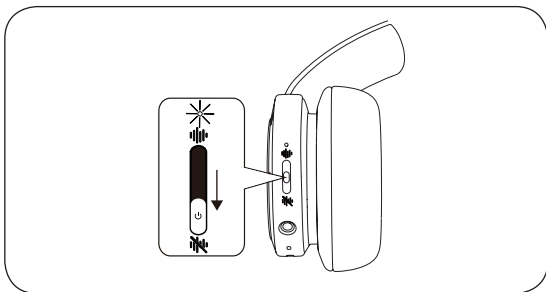
Call operation



- EN** When there is an incoming call, short press the center button to accept or long press to reject the call. During a call, long press to terminate and double press to transfer audio from H8i to the device.
- CZ** Při přichozím hovoru ho krátkým stiskem prostředního tlačítka přijmete, nebo ho dlouhým stiskem odmítnete. Během hovoru ho dlouhým stiskem ukončíte a dvojitým stiskem přenesete zvuk z H8i do zařízení.
- SK** Pri prichádzajúcom hovore ho krátkym stlačením prostredného tlačidla prijmete, alebo ho dlhým stlačením odmietnete. Počas hovoru ho dlhým stlačením ukončíte a dvojitým stlačením preniesete zvuk z H8i do zariadenia.
- HU** Bejövő hívás esetén nyomja meg röviden a középső gombot az elfogadáshoz, vagy nyomja hosszan a hívás elutasításához. Hívás közben tartsa a gombot lenyomva a hívás befejezéséhez, vagy a H8i fejhallgatóról a készülékre történő hangátvitelhez nyomja meg kétszer a gombot.
- RO** Când primiți un apel, apăsați scurt butonul central pentru a accepta sau lung pentru a respinge apelul. În timpul unui apel, apăsați lung pentru a încheia și apăsați de două ori pentru a transfera materialul audio de pe H8i pe dispozitiv.

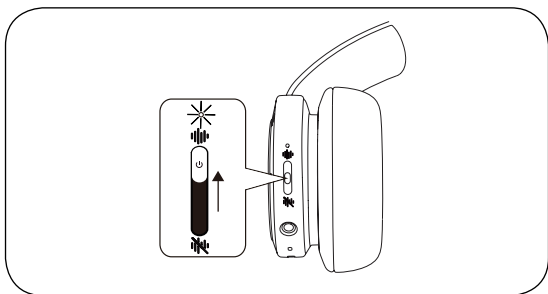
BG При входящо обаждане натиснете кратко бутона в средата, за да отговорите или продължително, за да отхвърлите обаждането. По време на разговор натиснете продължително, за да приключите разговора или два пъти, за да прехвърлите звука от H8i към свързаното устройство.

Active Noise Cancellation (ANC) operation



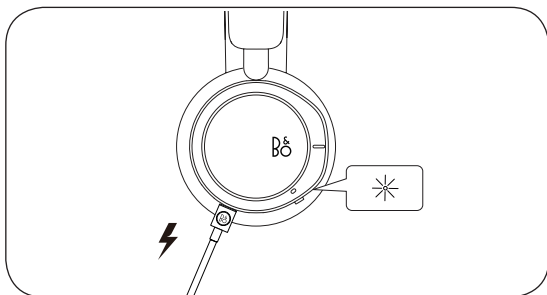
- EN** ANC is ON when headphones are turned on and the indicator light is white. Move the button down to turn off ANC. Move the button down again to turn on ANC.
- CZ** Aktivní potlačení hluku (ANC) je zapnuto, když jsou sluchátka zapnutá a kontrolka svítí bíle. Posunutím tlačítka dolů ANC vypnete. Opětovným posunutím tlačítka dolů ANC zapnete.
- SK** Aktívne potlačenie hluku (ANC) je zapnuté, keď sú slúchadlá zapnuté a kontrolka svieti bielo. Posunutím tlačidla dole ANC vypnete. Opätovným posunutím tlačidla dole ANC zapnete.
- HU** Az aktív zajszűrés (ANC) BE van kapcsolva, ha a fejhallgató üzemel, és a jelzőfény fehérén világít. Az ANC kikapcsolásához húzza a gombot lefelé. Az ANC aktiválásához húzza ismét lefelé a gombot.
- RO** Anularea activă a zgomotului (ANC) este ACTIVATĂ când căștile sunt pornite și indicatorul luminos este alb. Deplasați butonul în jos pentru a dezactiva ANC. Deplasați butonul în jos din nou pentru a activa ANC.
- BG** Активното потискане на шума (ANC) е ВКЛ, когато слушалките са включени и индикаторът свети в бяло. Преместете бутона надолу, за да изключите ANC. Преместете бутона надолу още веднъж, за да включите ANC.

Transparency operation



- EN** Transparency is OFF when headphones are turned on. Move the button up to turn on Transparency and the indicator light will turn orange. Move the button up again to turn off Transparency.
- CZ** Funkce transparentnosti je vypnutá, když jsou sluchátka zapnutá. Posunutím tlačítka nahoru transparentnost zapnete a kontrolka se změní na oranžovou. Chcete-li transparentnost vypnout, posuňte tlačítko zase nahoru.
- SK** Funkcia transparentnosti je vypnutá, keď sú slúchadlá zapnuté. Posunutím tlačidla hore transparentnosť zapnete a kontrolka sa zmení na oranžovú. Ak chcete transparentnosť vypnúť, posuňte tlačidlo zase hore.
- HU** Az áttetsző mód KI van kapcsolva, ha a fejhallgató üzemel. Húzza a gombot felfelé az áttetsző üzemmód bekapcsolásához. A jelzőfény ekkor narancssárgára vált. Az áttetsző üzemmód kikapcsolásához húzza ismét felfelé a gombot.
- RO** Transparența este DEZACTIVATĂ când căștile sunt pornite. Deplasați butonul în sus pentru a porni Transparența și indicatorul luminos va deveni portocaliu. Deplasați butonul în sus din nou pentru a activa Transparența.
- BG** Прозрачността е ИЗКЛ, когато слушалките са включени. Преместете бутона нагоре, за да включите Прозрачност. Индикаторът ще светне в оранжево. Преместете бутона нагоре още веднъж, за да изключите Прозрачността.

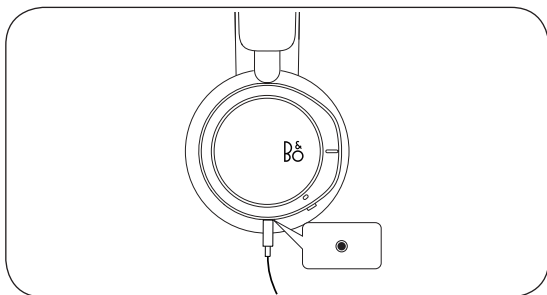
Charging



- EN** When the indicator turns red, the battery power is below 10%. Charge the headphones using the USB cable. You can use the headphones while they are charging. When the battery is fully charged, the indicator turns solid green.
- CZ** Když se kontrolka rozsvítí červeně, je úroveň nabití baterie je pod 10 %. Nabijte sluchátka pomocí USB kabelu. Sluchátka můžete používat i během nabíjení. Když je baterie plně nabitá, rozsvítí se kontrolka zeleně.
- SK** Keď sa kontrolka rozsvieti na červeno, je úroveň nabitia batérie pod 10 %. Nabite slúchadlá pomocou USB kábla. Slúchadlá môžete používať aj počas nabíjania. Keď je batéria plne nabitá, rozsvieti sa kontrolka zeleno.
- HU** Amikor a jelzőfény pirosan világít, az akkumulátor töltöttsége 10% alatt van. Töltse fel a fejhallgatót az USB-kábel segítségével. A fejhallgatót töltés közben is használhatja. Ha az akkumulátor teljesen feltöltött, a jelzőfény zölden világít.
- RO** Când indicatorul devine roșu, nivelul bateriei este sub 10%. Încărcați căștile folosind cablul USB. Puteți folosi căștile când sunt la încărcat. Când bateria este încărcată complet, indicatorul devine verde stabil.

BG Когато индикаторът светне в червено, капацитетът на батерията е под 10%. Заредете слушалките през USB кабел. Можете да използвате слушалките, докато те се зареждат. Когато батерията се зареди докрай, индикаторът светва в постоянно зелено.

Use with cable



- EN** Plug in the enclosed mini-jack cable to use the headphones if you are unable to use Bluetooth or if the battery is used up.
- CZ** Připojte přiložený kabel s konektorem mini jack, pokud chcete sluchátka používat a nemůžete používat Bluetooth nebo je vybitá baterie.
- SK** Pripojte priložený kábel s konektorom mini jack, pokiaľ chcete slúchadlá používať a nemôžete používať Bluetooth alebo je vybitá batéria.
- HU** Csatlakoztassa a mellékelt mini jack kábelt a fejhallgatóhoz, ha a Bluetooth funkciót nem tudja használni, vagy ha az akkumulátor lemerült.
- RO** Conectați cablul mini-jack atașat pentru a folosi căștile dacă nu puteți utiliza Bluetooth sau bateria este descărcată.
- BG** Поставете мини-жак кабела от комплекта, за да използвате слушалките, ако не можете да използвате Bluetooth или когато батерията е изтощена.

REGISTER ONLINE
ON-LINE REGISTRACE
ON-LINE REGISTRÁCIA
ON-LINE REGISZTRÁCIÓ
ÎNREGISTRAREA ONLINE
ОНЛАЙН РЕГИСТРАЦИЯ

- EN** Register online at www.beoplay.com/register to receive important information about product and software updates – and to get exciting news and offers from the BANG & OLUFSEN Group. If you have purchased your product at a BANG & OLUFSEN store or at www.beoplay.com, you have automatically been registered.
- CZ** Zaregistrujte se online www.beoplay.com/register, abyste získávali důležité informace o aktualizacích výrobků a softwaru a dostávali od skupiny BANG & OLUFSEN Group zajímavé zprávy a nabídky. Pokud jste si výrobek zakoupili v obchodě BANG & OLUFSEN nebo na www.beoplay.com, byli jste zaregistrováni automaticky.
- SK** Zaregistrujte sa online na adrese www.beoplay.com/register, aby ste získavali dôležité informácie o aktualizáciách výrobkov a softvéru a dostávali od skupiny BANG & OLUFSEN Group zaujímavé správy a ponuky. Pokiaľ ste si výrobok zakúpili v obchode BANG & OLUFSEN alebo na www.beoplay.com, boli ste zaregistrovaní automaticky.
- HU** Ha szeretné rendszeresen megkapni a termék- és szoftverfrissítésekkel kapcsolatos fontos információkat, valamint a BANG & OLUFSEN Group által küldött érdekes híreket és ajánlatokat, regisztráljon be online a www.beoplay.com/register címen. Ha a terméket BANG & OLUFSEN szaküzletben, vagy a www.beoplay.com oldalon vásárolta meg, a bejegyzés automatikusan megtörtént.
- RO** Înregistrați-vă online pe www.beoplay.com/register pentru a primi informații importante despre actualizările produsului și software - și pentru a beneficia de noutăți și oferte interesante din Grupul BANG & OLUFSEN. Dacă ați cumpărat produsul de la un magazin BANG & OLUFSEN sau de pe www.beoplay.com, ați fost înregistrat automat.
- BG** Регистрирайте се онлайн на www.beoplay.com/register, за да получавате информация за продукти и софтуерни актуализации – и за да получавате вълнуващи новини и предложения от BANG & OLUFSEN Group. Ако сте закупили продукта в магазина на BANG & OLUFSEN или от www.beoplay.com, вие сте били регистрирани автоматично.

